

ЖАНРОВАЯ ПАЛИТРА СОВРЕМЕННОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПЕРИОДИКИ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Ван Сяонань

*Белорусский государственный университет,
ул. Кальварийская, 9, 220004, г. Минск, Республика Беларусь,
346913416@qq.com*

Предметом рассмотрения являются жанры современной англоязычной периодики Китайской Народной Республики, позволяющие описывать картину мира с позиций национального мировоззрения. Выявлено, что благодаря жанровому своеобразие англоязычные издания успешно сочетают освещение национальных и международных проблем с популяризацией руководящего курса Коммунистической партии Китая.

Ключевые слова: Китайская Народная Республика; англоязычная периодика; проблематика содержания; жанровое разнообразие; позиционирование образа страны.

GENRE DIVERSITY OF MODERN ENGLISH-LANGUAGE PERIODICALS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Van Siaonan

*Belarusian State University,
9, Kalvariyskaya Str., 220004, Minsk, Republic of Belarus
Corresponding author: Van Siaonan (346913416@qq.com)*

The subject matter of the report is the genres of modern English-language periodicals of the People's Republic of China, which allow describing the world view from the national standpoint. It was revealed, that due to their genre distinction English-language publications successfully combine coverage of national and international issues with the popularization of the leading course of the Communist Party of China.

Key words: People's Republic of China; English-language periodicals; content issues; genre diversity; positioning of the country's image.

В настоящее время англоязычная периодика Китайской Народной Республики (КНР) играет важную роль в формировании информационно-комму-

никационной системы страны, поскольку является эффективным инструментом ретрансляции соответствующих мнений и суждений в сознание многомиллионной зарубежной аудитории. Отличительной особенностью англоязычной периодики КНР является ее нацеленность на описание картины мира, а также на анализ событий в стране и за рубежом с позиций национального мировоззрения. Эта особенность достигается благодаря содержательно-смысловым характеристикам изданий, а также их жанровому своеобразию. При этом под содержательно-смысловыми характеристиками понимаются идеи и понятия, которые доносятся до аудитории и осмысливаются посредством целенаправленной редакционной политики, а под жанрами – формы представления материала в журналистском тексте с учетом специфики их структурно-семантических признаков.

Для того, чтобы картина современной китайской реальности получилась зримой и впечатляющей, журналисты англоязычных изданий КНР используют богатую жанровую палитру, включающую информационные (заметка, интервью, репортаж), аналитические (статья, обзор, комментарий) и художественно-публицистические (очерк, портрет, эссе) жанры. Таким образом, жанровое своеобразие дает возможность журналистам англоязычных изданий конкретизировать пути решения общенациональных задач в контексте социальной действительности – через судьбы конкретных людей или деятельность организаций.

Характерной в этой связи является информационная политика редакции газеты «Shenzhen Daily» («Ежедневный Шэньчжэнь»), издающейся в южной провинции Гуандун, где сосредоточены крупные предприятия машиностроительного и электротехнического профиля. С 1995 г. и по настоящее время газета публикует на полосах, объединенных общей рубрикой «Экономика», разные по жанрам материалы, которые посвящены работе каждого из этих предприятий. Здесь размещаются редакционные статьи, в которых описывается деятельность фабрик и заводов Шэньчжэня, обзоры и комментарии специалистов, посвященные возникающим на производстве проблемам и путям их решения, фотоочерки, фиксирующие производственный цикл от момента поставки запчастей на склад до выпуска нового автомобиля с конвейера, портреты рабочих и инженеров, посвятивших жизнь работе на предприятии, и др. Таким образом, редакция «Shenzhen Daily» представляет зарубежному читателю картину перехода социалистической промышленности на наукоемкие технологии [1, с. 147].

Продуманная содержательно-тематическая политика и умелое сочетание информационных жанров с аналитическими позволяет редакция англоязычных изданий КНР наполнять конкретным содержанием программные цели,

сформулированные руководством страны. Особенно ярко это проявляется при освещении этапов реализации стратегии «мирного возвышения», которая с начала XXI в. превалирует во внешней политике социалистического Китая. Особенность данной стратегии заключается в том, что национальная культура «во все большей степени становится важным фактором соперничества в совокупной государственной мощи» [2, с. 62]. В русле этой политики англоязычные издания КНР стремятся всемерно расширять познания своей аудитории о китайской культуре, а также «добиваться, чтобы все больше людей понимали и любили ее, становились ее носителями» [3, с. 54]. Тематически в сферу внимания зарубежной аудитории включаются традиционная и современная живопись Китая, проза и поэзия, архитектура и кулинария, а также театр и балет, кинематограф и телевидение. Наиболее частотными жанрами, позволяющим зарубежным читателям глубже познавать исторический смысл и современную ценность китайской культуры, являются рецензии и обзоры, очерки и портреты, репортажи и комментарии на страницах англоязычных газет и журналов. Благодаря этой жанровой палитре журналистскому корпусу англоязычных изданий удалось сформировать в сознании своей аудитории образ социалистического Китая как миролюбивой страны с богатейшей культурой и историей. И в перспективе этот образ надлежит еще много десятилетий развивать и насыщать.

Таким образом, можно смело утверждать, что жанровое своеобразие современных англоязычных изданий КНР определяется их ориентацией на конструктивный характер освещения политической, социально-экономической и культурной жизни социалистического Китая. Содержательно-тематические рамки англоязычной прессы неуклонно расширяются в связи с тем, что все больше новых проблем требуют освещения и осмысления в процессе достижения целей, определяемых руководством государства. Вместе с тем ориентация на выявление особенностей национального характера, защита духовно-идейных истоков менталитета от «идейной агрессии извне», ярко выраженная поддержка традиций народной морали и культуры были и остаются важнейшими характерными чертами китайской англоязычной журналистики. Концептуальная идея открытости прогрессу при сохранении незыблемости общественных основ по-прежнему лежит в основании ценностного фундамента содержательно-тематической и жанровой специфики англоязычной периодики КНР на современном этапе. Активное использование журналистами англоязычных изданий таких жанров, как репортаж и зарисовка, интервью и очерк, редакционная статья и комментарий, познавательный обзор и эссе с поучительными выводами призвано продемонстрировать читателю динамику осуществляемых в КНР преобразований через

судьбы простых людей и деятельность конкретных организаций. Тематическое и жанровое своеобразие позволяет редакциям англоязычных изданий описывать картину мира с позиций национального мировоззрения, а также поддерживать в своей информационной политике оптимальный баланс вертикального потока идей (от руководства КПК – к различным слоям общества) с горизонтальным потоком, предполагающим как всеерный охват полноты жизни, так и ретрансляцию соответствующих мнений и суждений в сознание зарубежной аудитории. Это дает основание для высокой оценки как современного идейно-творческого уровня англоязычной периодики КНР, так и ее перспектив.

Библиографические ссылки

1. *Цзян Чэнлун*. К вопросу исследования коммуникации имиджа страны // Вестник Чунцинского университета науки и техники. 2010. № 15. С. 145–147. [На кит. яз.].
2. *Чжунго Дачжун*. Обзор методов имиджа Китая и его формирование и коммуникации. Пекин: Издательство «Литература по обществознанию», 2017. 123 с. [На кит. яз.].
3. *Сюн Лэй*. Связь между СМИ и имиджем страны // Экономика и управление. 2018. № 12. С. 53–54. [На кит. яз.].